

# Albertville

**Deutsch** - Nederlands - Italiano - Español

## Sehenswert in Albertville

### Das Stadtzentrum

Ein freundliches und durch seine zahlreichen Geschäfte und Terrassen ausgesprochen belebtes Zentrum. Die "Rue Gambetta" und die "Rue de la République" - zum Teil Fußgängerzone - und der neue "Place de l'Europe", an dem das Kulturzentrum "LE DOME" mit seinem Theater, seiner Mediathek und seinem Kino liegt, haben zu einer Verschönerung und Auflockerung des Stadtbildes beigetragen.

### Conflans, die historische Stadt :

Quadersteine, schmiedeeiserne Schilder, Hausbögen, Hausfronten aus dem XVII. und XVIII. Jahrhundert, Schlösser, blumengeschmückte Brunnen : Conflans ist seinem Bild treu geblieben. Die alten Häuser der historischen Stadt, die sich am Fuße des sarrazener Turmes aus dem XII. Jahrhundert befinden, sind heute Cafés, Restaurants, Kunstgalerien oder Ateliers. Das Museum "La Maison Rouge" : Volkstum und Kunst, Platz von Conflans. Die Besichtigungen Conflans werden von den "Guides Conférenciers d'Albertville", öffentlich anerkannten Führern, durchgeführt.

### Der Olympiapark :

Rund um den Masten der Eröffnungs- und Schlussveranstaltung der olympischen Spiele, wo die besten Athleten der Welt aufmarschiert sind, symbolisieren Grünanlagen die ehemaligen Sitzanlagen. Die für das Schlittschuhlaufen erbaute Olympiahalle, in der die Wettkämpfe im Eistanz, Eiskunstlauf und Short-track

ausgetragen wurden, ist auch in ihrer aktuellen Art noch von dem olympischen Geist erfüllt. Das ganze Jahr über finden hier Eiskunstlaufvorstellungen und Eishockeyspiele statt. Im olympischen Eisstadion finden auch Konzerte und Ausstellungen statt. Das Olympiastadion, in dem die Eisschnelllaufwettkämpfe der olympischen Spiele ausgetragen wurden, ist heute ein Sportkomplex. Hier werden Fußballspiele mit Erstliga-Klubs ausgetragen, sowie nationale Athletikwettbewerbe. Es ist auch das Sommertrainingslager verschiedener Mannschaften.

### Das Haus der XVI. olympischen Winterspiele :

Das "Haus der Olympischen Spiele" erlaubt das große Abenteuer der olympischen Winterspiele von 1992 wiederzuerleben.

Die Ausstellung vermittelt den Sinn der olympischen Spiele, macht die Anpassung an die Bergwelt in Savoyen greifbar und veranschaulicht die verschiedenen Wintersportarten.

## Sport in und um Albertville

### Aktiver Urlaub

Wander- und Radtouren, Mountainbiking, Schwimmbad, Tennis, Reiten, Schlittschuhlaufen, Bowling, Canyoning, Rafting, Wildwasserschwimmen, Hydrospeed, Hot Dog, Bergsteigen, Gleitschirmfliegen, Angeln, Fitness- und Muskeltraining, Balneotherapie, Golfplatz von Giez, Sommerrodelbahn, Karting.

## Sehenswert in der Umgebung

Das Kloster von Tamié, die romanische Kirche von Cléry, das aus der Feudalzeit stammende Schloß von Miolans, die "Wege des Barocks": Erforschen der barocken Kirchen, typische Dörfer. Wein- und Käsestraße, regionaler Naturpark, Hochalpenstraße. Kreuzfahrten auf dem See, Annecy und Aix les Bains.

## Winter in Albertville

Die schönsten Skigebiete der nördlichen Alpen befinden sich in unmittelbarer Nähe von Albertville : Espace Diamant, die Drei Täler, Espace Killy, Mont Blanc Massiv ... Pendelbus zu den Skigebieten von Crest-Voland und Beaufort. Waldspaziergänge, Ausflüge mit Schneeschuhen, Abende im Theater des Dôme oder Konzerte in der Olympiahalle, auch das bietet Albertville im Winter.





# Albertville




Deutsch - **Nederlands** - Italiano - Español

## Dit mag u niet missen in Albertville

---

### In de omgeving te ontdekken



De abdij Tamié, de Romeinse kerk van Cléry, het feodaal kasteel van Miolans, de Barok-route : ontdek de Barok-kerken, traditionele dorpjes, wijnroutes, kaasroutes, het regionale natuurpark "les Bauges", grote alpenroute, boottochten op het meer van Annecy of Aix-les-Bains.

### Winter in Albertville

De mooiste skigebieden van de noordelijke Alpen liggen dichtbij Albertville : L'Espace Diamant, Les Trois Vallées, L'Espace Killy en het massief van de Mont-Blanc...  
Vertrek van de bussen naar de skigebieden van Crest-Voland en Beaufort.  
Winter in Albertville betekent ook boswandelingen, sneeuwschoen tochten, voorstellingen in Theater Le Dome of concerten in de Olympische Hal.

### Het stadscentrum :

Een gastvrij en levendig centrum met zijn vele winkeltjes, zijn gezellige terrasjes, hergestructureerd en van gedaante verwisseld met "la rue Gambetta" en het uiteinde van "la rue de la République" dat voetgangerszone is geworden en de nieuwe "Place de l'Europe" waar Le Dome ligt : een cultureel centrum bestaande uit : Theater Le Dome. Mediatheek Le Dome en Bioscoop Le Dome

### Conflans, historische stad :

Hardsteen, uithangborden van smeedijzer, poorten, gevels uit de XVIIde en XVIIIde eeuw, Kastelen en fonteintjes met bloemen : Conflans heeft zijn oorspronkelijke karakter behouden.

Aan de voet van de Saraceense toren uit de XIIde eeuw zijn de oude huisjes van de historische stad café, restaurant, kunstgalerij of ambachtsboetiek geworden.  
Het museum van het rode huis (le Musée de la Maison Rouge) : volkskunst- en tradities, "Place de Conflans".  
Bezoeken aan Conflans worden georganiseerd door erkende gidsen.

## Sporten in Albertville en omgeving

---

### Actieve vakanties

Wandelingen, tochten met de fiets of mountainbike, zwembad, tennis, schaatsen, bowling, paardrijden, canyoning, raften, zwemmen in snel stromend water, Hydrospeed, Hot-dog, klimmen, vliegen, vissen, body-building, balneotherapie, golfbaan van Giez, zomersleeën, karting.

### Het Olympisch Park :

Rondom de mast van de openings- en sluitingsceremonie van de Olympische Spelen, waar de beste atleten van de hele wereld praalden, symboliseert het aangelegde park de ligging van de oude tribunes. De Olympische hal gebouwd voor de onderdelen kunstschaatsen, ijsdansen en short-track van de Olympische Spelen is een plaats die nog doordrenkt is met herinneringen aan de Spelen. Gedurende het gehele jaar vinden hier schaatsgalas en hockeywedstrijden plaats. De olympische ijsbaan wordt ook gebruikt voor economische evenementen en voorstellingen. Het Olympisch stadion, oorspronkelijk bestemd voor het Olympisch onderdeel schaatsen is nu omgebouwd tot een sport stadion. Het olympisch stadion wordt nu gebruikt voor sport evenementen (voetbal en atletiek) van nationaal niveau. S'zomers trainen hier veel teams.

### Het huis van de XVIde Olympische Winterspelen :

"La Maison des Jeux olympiques" is een expositie ruimte die het mogelijk maakt om het grote avontuur van de olympische spelen van 1992 te herleven en de betekenis van de olympische spelen te begrijpen. Hier kunt U de verschillende wintersporten ontdekken en hoe de bergen van de Savoie hierop zijn aangepast.





Deutsch - Nederlands - **Italiano** - Español



# Albertville

## Da non perdere ad Albertville

---



### Il centro :

Un centro reso accogliente e vivace grazie ai suoi numerosi negozi ed alle sue terrazze animate, ristrutturato e trasformato con via Gambetta, la parte alta di via de la Republique diventate isola pedonale e la nuova Piazza de l'Europe che accoglie LE DOME, centro culturale, che comprende : il Teatro, la Biblioteca, il Cinema.

### Conflans, Città storica :

Pietre da taglio, insegne in ferro battuto, archi, facciate del XVII e del XVIII secolo, castelli, fontane fiorite : Conflans ha conservato l'impronta dell'autenticità.

Ai piedi della Torre saracena del XII secolo, le antiche case della città storica sono diventate oggi : caffè, ristorante, galleria d'arte o negozio di artigianato.

Il Museo della Maison Rouge : Arte e tradizione popolari, piazza de Conflans, guide autorizzate dalla "Caisse Nationale des Monuments Historiques".



## Lo sport ad Albertville e Dintorni

---

### Vacanze attive

Passeggiate a piedi, passeggiate in bicicletta, mountain bike, piscina, tennis, pattinaggio, equitazione, bowling, canyoning, rafting, hydrospeed, hot dog, scalate, volo libero, pesca, centri fitness, body building, balneoterapia, golf di Giez, slitta d'estate, karting.

### Il Parco Olimpico :

Intorno all'asta delle cerimonie di apertura e di chiusura dei Giochi Olimpici, dove hanno sfilato i migliori atleti del mondo, il terreno è stato ristrutturato in modo tale da simbolizzare il luogo dove si trovavano le gradinate. L'Ala Olimpica, costruita per accogliere le prove di pattinaggio artistico, di danza sul ghiaccio e di short-track dei Giochi olimpici è un luogo sempre animato ancora pregno della memoria dei giochi olimpici è un luogo sempre animato ancora pregno della memoria dei giochi. Tutto l'anno sono in cartellone gala di pattinaggio e partite di hockey. Il patinatoio Olimpico accoglie manifestazioni economiche e dei spettacoli.

L'anello di velocità, costruito per accogliere le prove di pattinaggio di velocità dei giochi, è stato riconvertito in stadio per tutti gli sport. Lo stadio olimpico accoglie oggi manifestazioni sportive d'un livello nazionale in calcio e atletismo. Le squadre che sono in pratica ci si allenano d'estate.

### La "Casa" dei XVI Giochi Olimpici Invernali :

La casa dei Giochi Olimpici permette di rivivere la grande avventura dei G.O. di 1992. E un centro di esposizioni che permette di capire il senso dei Giochi Olimpici, di scoprire la sistemazione della montagna in Savoia, i differenti sport d'inverno.

## Da scoprire

---

### nei dintorni

---

L'abbazia di Tamié, la chiesa romanica di Clery, il castello feudale di Miolans, les "Chemins du baroque" : alla scoperta delle chiese barocche, paesi tipici, strada dei vini, formaggi, Parco Naturale Regionale delle "Bauges", la strada delle grandi Alpi, crociere sul lago, Annecy, Aix-les-Bains.

## L'inverno

---

### ad Albertville

---

Il più bel comprensorio sciistico delle Alpi del Nord è alle porte di Albertville : Espace Diamant, Trois Vallées, Espace Killy, il massiccio del Monte Bianco... Partenza dei pullman verso le stazioni di sci di "Crest-Voland" e di "Beaufort".

L'inverno ad Albertville sono anche le passeggiate nella foresta, le uscite con le racchette, le serate al Dôme Teatro o ai concerti nell'Ala Olimpica.

# Albertville

Deutsch - Nederlands - Italiano - **Español**

## Es indispensable ver en Albertville

### Es necesario descubrir en los alrededores

La Abadía de Tamié, la iglesia románica de Cléry, el castillo feudal de Miolans, los caminos del arte barroco, ir al descubrimiento de las iglesias barrocas, pueblos tradicionales. La ruta de los vinos, de los quesos, el parque natural regional de los Bauges, la ruta de los grandes Alpes, cruceros por el lago, Annecy, Aix les Bains.

### El invierno en Albertville

Los más grandes y bonitos espacios para esquiar en los Alpes del Norte se encuentran cerca de Albertville : Espacio Diamant, Tres Valles, Espacio Killy, Macizo del Mont-Blanc. Salidas en autobuses hacia las estaciones de esquí de Crest-Voland y de Beaufort. Durante el invierno uno puede pasearse por el bosque, andar con raquetas, y salir por la noche al Dôme teatro o escuchar un concierto en la "Halle Olympique".

### El centro de la ciudad :

El centro de la ciudad se ha convertido en un lugar animado gracias a sus numerosas tiendas y terrazas, reestructurado y metamorfoseado con la rue Gambetta y la parte alta de la rue République transformadas en un espacio para peatones y la nueva Place de l'Europe donde está el Dôme, Centro cultural que incluye : el Dôme teatro, el Dôme Mediateca, el Dôme Cine.

### Conflans, ciudad histórica :

Sillares, letreros de hierro labrado, fachadas del siglo XVII y XVIII, castillos, fuentes floridas : Conflans conserva el sello de la autenticidad. Al pie de la Torre sarracena del siglo XII, las antiguas casas de la Ciudad histórica se han convertido hoy en día en : cafés, restaurantes, galería de pintura o tiendas de artesanía. El Museo de la Casa Roja : arte y tradiciones populares, plaza de Conflans. Los Guías Conferenciantes de Albertville, delegados por la Caja Nacional de los Monumentos Históricos, organizan visitas.

### El Parque Olímpico :

Alrededor de la torre de las ceremonias de apertura y clausura de los Juegos Olímpicos donde desfilaron los mejores atletas mundiales, se acondicionó el paisaje que simboliza el sitio de la antigua gradería. La "Halle Olympique", construida para las pruebas del patinaje artístico, baile sobre hielo, partidos de short-track durante los Juegos Olímpicos sigue siendo un lugar siempre animado, impregnado de la memoria de los Juegos. A lo largo del año se dan espectáculos de patinaje y partidos de hockey. En la pista de patinaje olímpica también se realizan eventos económicos y espectáculos. El estadio Olímpico, construido para el patinaje de velocidad durante los Juegos Olímpicos, el anillo de velocidad se ha convertido en estadio para varios deportes. Aquí se organizan eventos deportivos de alto nivel, de fútbol y de atletismo. Varios equipos nacionales vienen a entrenarse durante el verano.

### La casa de los Juegos Olímpicos XVI :

La casa de los juegos olímpicos recuerda la gran aventura de los juegos olímpicos de 1992. Este centro de exposición nos recuerda el sentido de los JO, nos hace descubrir los trabajos realizados en Saboya y los diferentes deportes de invierno.

## Los deportes en Albertville y en los alrededores

### Turismo activo

Paseos a pie, en bicicleta, en bicicleta todo terreno, piscina, tenis, patinaje, equitación, bowling, cañoning, rafting, hydrospeed, hot dog, escalada, vuelo libre, pesca, puesta en forma, musculación, balneoterapia, golf de Giez, pequeño trineo de verano, karting.

Auskünfte  
Inlichtingen  
Informazioni  
Informes



### Office de Tourisme d'Albertville

Place de l'Europe • BP 174 • 73204 Albertville cedex

Tél. 00 33 479 32 04 22 • Fax : 00 33 479 32 87 09

www.albertville.com • e.mail : tourisme@albertville.com

